

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 FÉVRIER 1949.

PROJET DE LOI

portant des dispositions exceptionnelles relatives aux faits et actes juridiques accomplis pendant l'occupation ennemie dans les territoires belges soumis de force à la législation allemande.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. PHILIPPART.

MESDAMES, MESSIEURS,

Une proposition de loi présentée le 12 novembre 1946 par MM. Parisis et consorts avait attiré l'attention du Gouvernement et du Parlement sur la nécessité urgente de résoudre juridiquement certains problèmes nés de la prétendue annexion, perpétrée par l'Allemagne au début de l'occupation, d'une partie du territoire national.

A l'étude, le problème apparut beaucoup plus étendu et le Gouvernement prit l'initiative de déposer lui-même un projet complet sur la matière.

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Oblin, Philippart, Roppe. — Bohy, Collard, Craeybeckx, Gruselin, Hossey, Housiaux, Soudan, Tielemans. — Demany, Terfve. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

Voir :

633 (1947-1948) : Projet de loi.

23 FEBRUARI 1949.

WETSONTWERP

houdende uitzonderingsbepalingen betreffende de juridische handelingen en akten die gedurende de vijandelijke bezetting werden verricht of opgemaakt in de door geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen Belgische grondgebieden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER PHILIPPART.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Een wetsvoorstel dat op 12 November 1946 door de heer Parisis c. s. werd ingediend, had de aandacht van de Regering en van het Parlement gevestigd op de dringende noodzakelijkheid sommige problemen ontstaan uit de bij het begin van de bezetting door Duitsland voltrokken zogenaamde annexatie van een deel van 's lands grondgebied, juridisch op te lossen.

Bij het onderzoek bleek het vraagstuk veel uitgebreider, en de Regering nam het initiatief een op dat stuk volledig wetsontwerp in te dienen.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Oblin, Philippart, Roppe. — Bohy, Collard, Craeybeckx, Gruselin, Hossey, Housiaux, Soudan, Tielemans. — Demany, Terfve. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

Zie :

633 (1947-1948) : Wetsontwerp.

Au mépris des principes les plus essentiels du Droit des Gens, l'Allemagne se croyant victorieuse décréta, les 18 et 23 Mai 1940, l'annexion, sous forme de « retour » à l'Allemagne, des cantons que le Traité de Versailles avait désannexés du Reich, et de quelques communes limitrophes qui n'avaient jamais cessé de faire partie du territoire belge.

Parmi les crimes innombrables que l'Allemagne a commis au cours de la dernière guerre mondiale, cette violation du droit doit être, elle aussi, flagellée. Elle marque une désinvolture méprisante de la barbarie hitlérienne à l'endroit des lois du monde civilisé. Elle a infligé aux vaillantes populations de l'est du pays quatre ans et demi de souffrances et de tyrannie.

L'annexion de force de cette région y a soumis les habitants et les pouvoirs publics eux-mêmes à la législation allemande sous laquelle ils ont vécu forcément.

Contraire au Droit des Gens, inconciliable avec les conventions internationales, l'annexion et l'application du droit allemand devaient troubler profondément la vie juridique et créer dans ces communes une situation inextricable le jour où elles seraient rendues à la mère patrie.

Que cet attentat contre le droit et cet assujettissement aux lois allemandes viciassent dans leur principe tous les actes accomplis en application de ces lois et selon les formes et la procédure allemandes, c'était d'évidence. Mais, la guerre terminée, peut-on considérer comme inexistants ou nuls d'ordre public les milliers d'actes et de faits juridiques qui se sont succédé dans ces villes et villages durant quatre ans et demi? Il en résulterait un désordre profond et des difficultés insolubles.

Il est donc indispensable d'atténuer, pour cette portion du territoire national et en raison de l'annexion arbitraire qui lui a été imposée, l'application de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 (*Moniteur* du 1^{er} septembre 1944) qui, dans son article 1^{er}, littéra C, frappe de nullité « tous les » arrêtés, ordonnances, instructions, avis, décisions, nominations et actes quelconques, dans la mesure où ils sont « basés sur les modifications de fait apportées par l'ennemi aux limites du territoire national. »

L'objet du projet de loi est d'apporter des tempéraments très étendus à la règle de la nullité en attribuant de manière rétroactive une valeur et des effets à des actes et faits juridiques dont l'anéantissement occasionnerait du désordre et léserait injustement des intérêts personnels et patrimoniaux respectables.

Indûment annexés à l'Allemagne hitlérienne, les habitants de la région ainsi absorbée ne pouvaient pas suspendre toute vie juridique. Ils étaient contraints de s'accommoder des magistrats, des lois et des arrêtés qui régissaient en fait ces malheureuses communes.

Le projet de loi s'attache à mettre de l'ordre là où les agissements criminels de l'ennemi ont créé le désordre, en accommodant, pour la période d'occupation, l'applica-

Duitsland dat zich overwinnaar waande, verordende op 18 en 23 Mei 1940, in weerwil van de hoofdbeginselen van het Volkenrecht, de annexatie, onder vorm van een « terugkeer » tot Duitsland, van de kantons welke het Verdrag van Versailles van het Reich had afgescheiden en van enkele aangrenzende gemeenten of gedeelten van gemeenten die nooit hadden opgehouden tot het Belgisch grondgebied te behoren.

Onder de talloze misdaden welke Duitsland tijdens de laatste wereldoorlog heeft bedreven, móet ook die schending van het recht gebrandmerkt. Zij wijst op een volkomen misprijzen vanwege de Hitleriaanse barbaren voor de wetten van de beschaafde wereld. Zij heeft aan de dappere bevolking van het Oosten van het land vier en een half jaar lijden en dwingelandij opgelegd.

De gewelddadige annexatie van dit gebied heeft er de inwoners en de openbare besturen zelf onderworpen aan de Duitse wetgeving, waaronder zij noodgedwongen hebben geleefd.

Strijdig met het Volkenrecht en onverenigbaar met de internationale overeenkomsten, moesten de annexatie en de toepassing van het Duits recht het juridisch leven diep verstoren en, de dag waarop zij aan het Moederland zouden worden teruggegeven, in die gemeenten een onontwarbare toestand scheppen. Het was duidelijk, dat die aanslag op het recht en die onderwerping aan de Duitse wetten al de handelingen welke in toepassing van die wetten en volgens de Duitse vormen en rechtspleging werden gesteld, in hun grondbeginsel moesten ongeldig maken. Maar kan men, nu de oorlog beëindigd is, de duizenden juridische akten en handelingen welke in die steden en dorpen gedurende vier en een half jaar werden gesteld, om redenen van publieke orde als onbestaande en nietig beschouwen? Dit zou een grote wanorde en onoplosbare moeilijkheden ten gevolge hebben.

Het is dus volstrekt noodzakelijk, voor dit gedeelte van het nationaal grondgebied en om wille van de willekeurige annexatie welke het werd opgedrongen, de toepassing te verzachten van de besluitwet van 5 Mei 1944 (*Staatsblad* van 1 September 1944) die, in artikel 1, litt. C, nietig verklaart « al de besluiten, verordeningen, onderrichtingen, adviezen, benoemingen en welkdanige akten ook, in de mate dat zij gesteund zijn op de feitelijke wijzigingen welke de vijand aan de grenzen van ons nationaal grondgebied heeft aangebracht ».

Doel van het wetsontwerp is de regel van de nietigheid in ruime mate te verzachten door, met terugwerking, waarde en uitwerking te verlenen aan de juridische akten en handelingen waarvan de vernietiging wanorde zou ten gevolge hebben en achterswaardige persoonlijke en patrimoniale belangen ten onrechte zou schaden.

Ten onrechte bij Hitler-Duitsland geannexeerd, konden de bewoners van de aldus ingelijfde streek niet alle juridisch leven opschorten. Zij waren gedwongen de magistraten, wetten en besluiten, welke die ongelukkige gemeenten in feite regeerden, voor lief te nemen.

Het wetsontwerp wil orde scheppen daar waar de misdadige handelingen van de vijand wanorde hebben geschapen, door, voor het tijdperk van de bezetting, de

tion du droit belge resté seul valable et l'imposition du droit allemand seul pratiqué.

Votre rapporteur aurait pris intérêt à faire une étude approfondie des dispositions du projet, à en dégager les principes, à en signaler le caractère inévitable d'expédient. La matière est vaste; le Gouvernement et nos collègues de l'arrondissement de Verviers insistent pour que le projet devienne loi aussi prochainement que possible. Il nous a paru préférable, dans ces conditions, de borner le présent rapport à de brèves considérations.

Aussi bien, l'exposé des motifs est bien présenté, le commentaire de chaque disposition est clair.

La matière est méthodiquement divisée :

Titre I. Droit civil et commercial.

Titre II. Droit public.

Titre III. Droit fiscal.

Champ d'application de la loi.

Elle régit les faits et actes juridiques accomplis dans les territoires belges indûment annexés pendant la période de leur assujettissement de force à la législation allemande.

Est-ce à dire que les faits juridiques envisagés ne seront validés ou invalidés que dans leurs effets à l'intérieur de la portion de territoire temporairement arrachée à la Belgique ? Nous ne le pensons pas.

Une fois validé en droit, en dépit de sa nullité originaire en droit belge, l'acte ou le fait engendre des effets juridiques qui peuvent s'étendre à tout le territoire national, voire à l'extérieur, et cela rétroactivement.

TITRE I.

DROIT CIVIL ET COMMERCIAL.

SECTION I.

La forme (article 2).

L'acte authentique est valable comme tel, qu'il soit dressé ou reçu selon le droit allemand ou qu'il soit conforme au prescrit de la loi belge.

toepassing van het Belgisch recht dat alleen wettelijk was gebleven, in overeenstemming te brengen met het opgelegd Duitse recht dat alleen werd toegepast.

Uw verslaggever had gaarne de bepalingen van het ontwerp grondig bestudeerd, de grondbeginselen er van doen uitkomen en gewezen op zijn onvermijdelijk kenmerk van lapmiddel. De stof is uitgebreid; de Regering en onze collega's van het Arrondissement Verviers dringen er op aan, dat het ontwerp zo spoedig mogelijk wet zou worden. In die omstandigheden, hebben wij het verkiezelijk geacht ons in dit verslag tot enkele korte beschouwingen te beperken.

De memorie van toelichting is overigens uitstekend opgesteld; de commentaar op elke bepaling is duidelijk.

De stof is methodisch ingedeeld :

Titel I. Burgerlijk recht en handelsrecht.

Titel II. Publiekrecht.

Titel III. Fysikaal recht.

Toepassingsgebied van de wet.

De wet geldt voor de juridische handelingen en akten die werden verricht of opgemaakt in de ten onrechte geannexeerde Belgische gebieden, tijdens hun gedwongen onderwerping aan de Duitse wetgeving. Wil dit zeggen dat bedoelde juridische handelingen en akten slechts zouden worden bekrachtigd of ongeldig verklaard, wat hun uitwerking betreft, binnen de grenzen van het tijdelijk van België afgescheiden gebied ? Wij geloven het niet.

Zodra zij, niettegenstaande hun oorspronkelijke nietigheid in het Belgisch recht, geldig verklaard zijn in rechte, leiden de akte of de handeling tot rechtsgevolgen die zich, met terugwerkende kracht dan, kunnen uitstrekken tot het gehele grondgebied van het Rijk en zelfs in het buitenland.

TITEL I.

BURGERLIJK EN HANDELSRECHT.

EERSTE AFDELING.

De vorm (artikel 2).

De authentieke akte is geldig als dusdanig, afgezien van het feit of zij opgemaakt of verleden werd volgens het Duits recht of overeenstemt met de voorschriften van het Belgisch recht.

SECTION II.

Le fond (articles 3 à 6).

Principe : Le droit belge régit les actes et faits juridiques.

Les références à des dispositions de droit allemand s'appliquent aux lois correspondantes nationales.

Exception : L'annulation d'un acte juridique peut être demandée au Tribunal, dans le délai d'un an, pour autant que :

- a) la volonté des parties ait été subordonnée à l'application des lois allemandes ;
- b) l'application de la loi belge rendrait plus onéreuse, pour la partie demanderesse en annulation, l'exécution de l'acte.

Exécution forcée de l'acte valable, prévue par le droit allemand.

Elle se fera suivant la procédure belge.

Consentement en matière de mariage, capacité, habilitation, pouvoirs des parties et de leurs représentants légaux.

L'observation des règles du droit allemand est censée remplacer l'observation de la législation belge.

Erreur de droit consistant dans l'application du droit allemand dans ses dispositions contraires à celles du droit belge.

Elle est admise comme cause de nullité à charge de demander celle-ci dans le délai d'un an.

SECTION III.

Les jugements.*Règle générale.*

Toute partie peut demander au tribunal l'annulation d'un jugement contentieux rendu par un tribunal allemand. Le Tribunal réexamine le litige et lui applique le droit belge. A défaut de demande d'annulation dans le délai d'un an, le jugement allemand est validé.

Cette disposition est sage. Les parties sont maîtresses de leurs droits et si, au sens de chacune d'elles, la décision de la juridiction allemande est juste et équitable, pourquoi les inquiéter et les contraindre à recommencer leur procès ?

AFDELING II.

De grond (artikelen 3 tot 6).

Beginsel : de juridische handelingen en akten zijn aan het Belgisch recht onderworpen.

De verwijzingen naar bepalingen van het Duits recht zijn van toepassing op de overeenstemmende Belgische wetten.

Uitzondering : De nietigverklaring van een juridische akte kan bij de Rechtbank worden aangevraagd binnen een termijn van één jaar, voor zover :

- a) de wil van partijen werd afhankelijk gemaakt van de toepassing der Duitse wetten ;
- b) de toepassing van de Belgische wet de tenuitvoerlegging van de akte voor de eisende partij tot nietigverklaring zou bezwaren.

Gedwongen tenuitvoerlegging van de geldige akte, voorzien door het Duits recht.

Zij geschiedt volgens de Belgische rechtspleging.

Toestemming in zake huwelijk, bekwaamheid, bevoegd-making, bevoegdheden van partijen en van hun wettelijke vertegenwoordigers.

Het naleven van de regelen van het Duits recht wordt geacht de inachtneming van de Belgische wetgeving te vervangen.

Dwaling omtrent het recht, bestaande in de toepassing van het Duits recht in zijn met die van het Belgisch recht strijdige beschikkingen.

Zij wordt aanvaard als oorzaak van nietigverklaring, mits deze binnen een termijn van één jaar te eisen.

AFDELING III.

Vonnissen.*Algemene regel.*

Iedere partij kan bij de rechtbank de nietigverklaring aanvragen van de vonnissen in zake eigenlijke rechtspraak die door een Duitse rechtbank werden gewezen. De Rechtbank onderzoekt het geschil opnieuw en past het Belgische recht er op toe. Bij gebreke van de eis tot nietigverklaring binnen een termijn van één jaar, wordt het Duits vonnis geldigverklaard.

Die beschikking is verstandig. Partijen zijn meester over hun rechten en indien de beslissing van de Duitse rechtsmacht, volgens de opvatting van iedere er van, billijk en rechtvaardig is, waarom zou men ze dan verontrusten en hen verplichten hun proces te herbeginnen ?

Divorce, séparation de corps, annulation de mariage.

Les jugements allemands qui ont admis la demande sont soumis à la procédure d'exequatur devant le tribunal belge compétent. Cela se conçoit. La matière touche à l'ordre des familles et, partant, à l'ordre public. L'intervention d'un tribunal belge pour accorder ou refuser son homologation à la décision allemande est tout à fait légitime.

Il résulte de cette disposition qu'à défaut d'introduction, dans le délai d'un an, d'une demande d'exequatur, le jugement allemand perd toute vertu. Le divorce, la séparation de corps, l'annulation du mariage sont de droit censés non venus.

Exception : Si l'un des époux a contracté, durant l'occupation, un nouveau mariage, le jugement allemand de divorce ou d'annulation du premier mariage est de droit valide.

Cette disposition était nécessaire, sans quoi l'époux remarié aurait été engagé concomitamment, en droit belge, dans les liens de deux mariages.

Jugements de juridiction gracieuse.

Chacun des intéressés peut, dans le même délai d'un an, demander au juge de paix la validation de décisions et actes de juridiction gracieuse des tribunaux allemands.

Jugements des tribunaux répressifs.

En tant qu'ils ont statué sur des intérêts civils, la validation des jugements allemands sera demandée comme en matière civile ou commerciale.

CHAPITRE II.

Actes de l'Etat Civil.

Les articles 14 à 19 prescrivent et organisent le rétablissement, par voie de photocopies qu'identifie l'officier de l'Etat-civil belge, des registres de l'Etat-civil conformément à la loi belge.

Ces photocopies seront substituées, dès la date que déterminera un arrêté royal, aux actes originaux dont elles tiendront lieu.

Echtscheiding, scheiding van tafel en bed, nietigverklaring van het huwelijk.

De Duitse vonnissen waarbij de eis werd aanvaard, worden voor de bevoegde Belgische rechtbank aan het exequatur onderworpen. Dat is begrijpelijk. Die aangelegenheid staat in verband met de orde in de gezinnen en, derhalve, met de openbare orde. De tussenkomst van een Belgische rechtbank om haar bekrachtiging van de Duitse beslissing toe te kennen of te weigeren, is ten volle gewettigd.

Uit deze bepaling vloeit voort dat het Duits vonnis, bij gebreke van de indiening, van een aanvraag tot exequatur, binnen één termijn van één jaar, iedere uitwerking verliest. De echtscheiding, de scheiding van tafel en bed, de nietigverklaring van het huwelijk worden van rechtswege als ongedaan beschouwd.

Uitzondering : Indien een van de echtgenoten tijdens de bezetting een nieuw huwelijk heeft aangegaan, wordt het Duits vonnis tot echtscheiding of nietigverklaring van het eerste huwelijk van rechtswege geldigverklaard.

Die bepaling was nodig, zo niet zou de hertrouwde echtgenoot, volgens het Belgisch recht, gelijktijdig door de banden van twee huwelijken verbonden zijn.

Vonnissen in zake oneigenlijke rechtspraak

Ieder van de belanghebbenden kan, binnen dezelfde termijn, aan de vrederechter de geldigverklaring vragen van beslissingen en akten in zake oneigenlijke rechtspraak der Duitse rechtbanken.

Vonnissen der strafrechtbanken.

Voor zover zij uitspraak hebben gedaan over burgerlijke belangen, wordt de geldigverklaring der Duitse vonnissen aangevraagd zoals in burgerlijke en handelszaken.

HOOFDSTUK II.

Akten van de Burgerlijke Stand.

Door artikelen 14 tot 19 wordt de wedersamenstelling van de registers van de Burgerlijke Stand, door middel van door de ambtenaar van de Burgerlijke Stand geïdentificeerde fotocopies, voorgeschreven en geregeld, overeenkomstig de Belgische wet.

Die fotocopies worden, te rekenen van een bij Koninklijk besluit te bepalen datum, in de plaats gesteld van de oorspronkelijke akte en gelden als dusdanig.

CHAPITRE III.

Régime hypothécaire.

Les dispositions du projet de loi s'appliquent à tous les actes soumis à transcription ou à inscription, où qu'ils aient été passés, qui portent sur des immeubles situés dans les communes temporairement arrachées à la Patrie.

Les articles 20 à 31 déterminent avec précision les formalités à remplir pour la translation dans les registres de la conservation hypothécaire des inscriptions prises selon le droit allemand.

CHAPITRE IV.

Dispositions transitoires.

Elles règlent :

la traduction en langue française des prénoms allemands imposés par l'ennemi, s'il plaît aux parents,

la reconnaissance de la filiation naturelle, différente en droit allemand et en droit belge,

la légitimation,

l'action en nullité des actes de liquidation de communauté ou de succession,

l'option des époux pour un des régimes matrimoniaux de droit belge,

l'annulation des modifications statutaires, faites en application de la loi allemande dans les sociétés commerciales.

Chacune de ces dispositions est commentée à suffisance dans l'exposé des motifs.

TITRE II.

DROIT PUBLIC.

L'article 40 concerne les communes, les associations de communes et les établissements qui leur sont subordonnés. Sont validés de plein droit les actes accomplis postérieurement au 10 mai 1940, en application du droit allemand, qui ont eu pour objet de créer, modifier ou éteindre les droits et obligations de ces pouvoirs et institutions.

Mais le Roi peut, dans les douze mois, invalider en tout ou partie ces actes et déterminer des compensations au profit de ceux que lèserait cette annulation.

Un commissaire a fait observer que le texte était libellé

HOOFDSTUK III.

Hypotheekstelsel.

De beschikkingen van het wetsontwerp zijn van toepassing op alle akten die aan een overschrijving of inschrijving onderworpen zijn, waar zij ook werden verleden, en die betrekking hebben op onroerende goederen gelegen in de gemeenten die tijdelijk aan het Vaderland werden ontruikt.

Door de artikelen 20 tot 31 worden op nauwkeurige wijze de formaliteiten vastgesteld die moeten vervuld worden voor de overschrijving in de registers der hypotheekbewaring van de volgens het Duits recht genomen inschrijvingen.

HOOFDSTUK IV.

Overgangsbepalingen.

Zij regelen :

de vertaling, in de Franse taal, van de door de vijand opgelegde Duitse voornamen, zo de ouders zulks wensen,

de erkenning van de natuurlijke afstamming, die in het Duits recht en in het Belgisch recht verschilt,

de wettiging,

de vordering tot nietigverklaring van de akten van verffening van gemeenschap of nalatenschap,

de keuze van één der huwelijksstelsels van het Belgisch recht, door de echtgenoten,

de nietigverklaring van de bij toepassing van de Duitse wet geschiede statutenwijzigingen in de handelsvennootschappen.

Elk dezer bepalingen wordt afdoende gecommenteerd in de memorie van toelichting.

TITEL II.

PUBLIEKRECHT.

Het artikel 40 betreft de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de hiervan afhankelijke inrichtingen.

Worden van rechtswege geldig verklaard, de na 10 Mei 1940, bij toepassing van het Duits recht verrichte handelingen, die er op gericht waren, rechten en verplichtingen van deze besturen en inrichtingen tot stand te brengen, te wijzigen of te niet te doen.

De Koning kan evenwel, binnen twaalf maanden, die akten geheel of ten dele voor ongeldig verklaren en compensaties bepalen ten bate van hen, die bedoelde nietigverklaring zou benadelen.

Een commissaris liet opmerken, dat de tekst was opge-

en termes trop restrictifs. Il suggérait de rédiger autrement la disposition en vue de comprendre *expressément* dans son application les autres établissements publics que ceux qui dépendent des pouvoirs subordonnés.

L'amendement a été tenu en réserve, le Gouvernement ayant marqué le désir de soumettre cette suggestion à l'examen, d'urgence, d'une commission de fonctionnaires délégués de divers départements et de représentants des établissements parétatiques intéressés.

TITRE III.

DROIT FISCAL.

Les dispositions des articles 42 à 44 ne demandent aucune explication autre que celles de l'exposé des motifs.

La Commission n'a d'ailleurs discuté aucune des dispositions du projet sauf la modification suggérée à l'article 40.

D'évoquer l'odieux attentat contre le droit, dont s'est souillée l'Allemagne en intégrant de force, dans son sein et en pleine guerre, des territoires et des populations belges, de revivre les difficultés et les souffrances qui ont affecté, de ce chef, nos compatriotes d'Eupen, Malmédy, St-Vith, on ne peut se défendre de cette pensée, c'est que ceux-là qui ont péché par faiblesse civique dans cette conjoncture exceptionnelle ont droit à une certaine indulgence. Leurs fautes sont atténuées du fait de ce désordre tout comme dans l'Alsace temporairement réannexée. Nous n'avons pas cru pouvoir taire cette observation de justice.

Votre Commission a donné son approbation unanime à chacune des dispositions et à l'ensemble du projet, ainsi qu'à la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

M. PHILIPPART.

Le Président,

L. JORIS.

steld in al te beperkende bewoordingen. Hij stelde voor de bepaling anders op te stellen, met het oog in de toepassing er van de andere publiekrechtelijke instellingen dan degene, die van de ondergeschikte besturen afhangen, *uitdrukkelijk* te vermelden.

Het amendement werd aanbehouden, daar de Regering de wens had geuit dit voorstel ten spoedigste ter bestudering op te dragen aan een commissie van ambtenaren afgevaardigd door verschillende departementen en aan tegenwoordigers der betrokken parastatale instellingen.

TITEL III.

FISKAAL RECHT.

De bepalingen van artikelen 42-44 vergen geen verdere uitleg, dan die van de memorie van toelichting.

De Commissie heeft trouwens geen bepaling van het ontwerp besproken, behalve de voor artikel 40 voorgestelde wijziging.

Wanneer men voor de geest de verfoeilijke aanslag tegen het Recht oproept, waardoor Duitsland zichzelf heeft bezoedeld, toen het met geweld, in volle oorlog, Belgische gewesten en bevolkingen inpalmdde, wanneer men de moeilijkheden en het leed bedenkt, die onze landgenoten van Eupen-Malmedy-Sankt Vith uit dien hoofde ten deel zijn gevallen, komt men onwillekeurig tot één besluit: zij, die burgerlijke zwakheden in dergelijke conjunctuur hebben begaan, dienen aanspraak te kunnen maken op een zekere milddadigheid. Hun fouten worden verzacht om wille van deze wanorde, net zoals in het tijdelijk wederingelijfde Elzas. Wij hebben deze rechtvaardige bemerking niet willen achterwege laten.

Uw Commissie heeft ieder bepaling en het geheel van het ontwerp eenparig goedgekeurd, alsmede de tekst van dit verslag.

De Verslaggever,

M. PHILIPPART.

De Voorzitter,

L. JORIS.